



[WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM](http://WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM)

Philipp Winterberg

# EGBERTO SE ENROJECE

Den Egbert gëtt rout



Philipp Winterberg

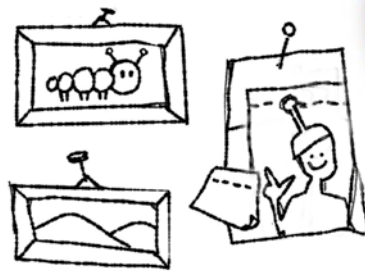
# EGBERTO SE ENROJECE

Den Egbert gëtt rout

Philipp Winterberg

# EGBERTO SE ENROJICE

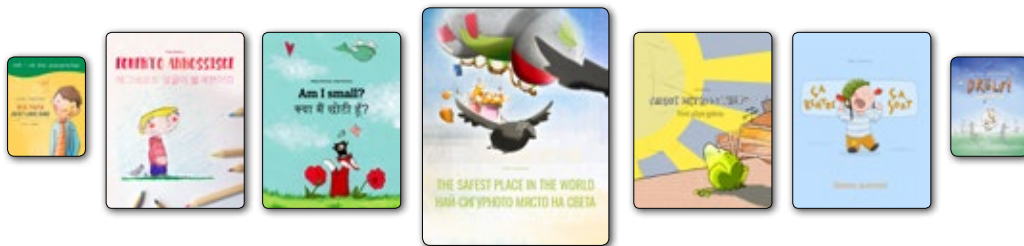
## Den Egbert gëtt rout



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)  
Spanish (Español)

Translation (Luxembourgish): Tania Hoffmann-Fettes and EUP Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)

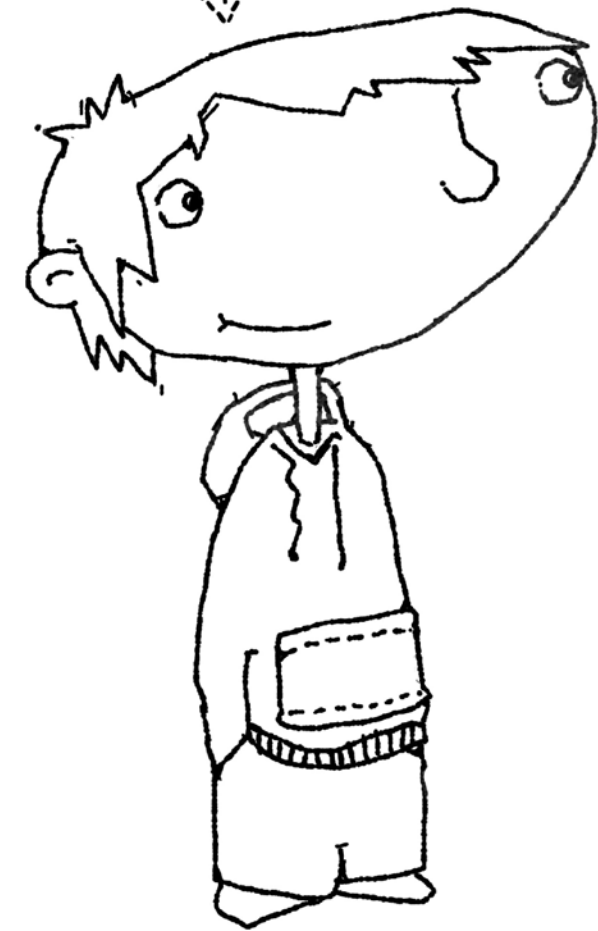


Dat ass den Egbert.

**Este es Egberto.**

Ech sinn den Egbert.

**Soy Egberto.**





Den Egbert huet gréng Saache  
gär. Besonnesch Smaragden  
an Draachen.

*Egberto ama las cosas verdes.  
Especialmente esmeraldas  
y dragones.*

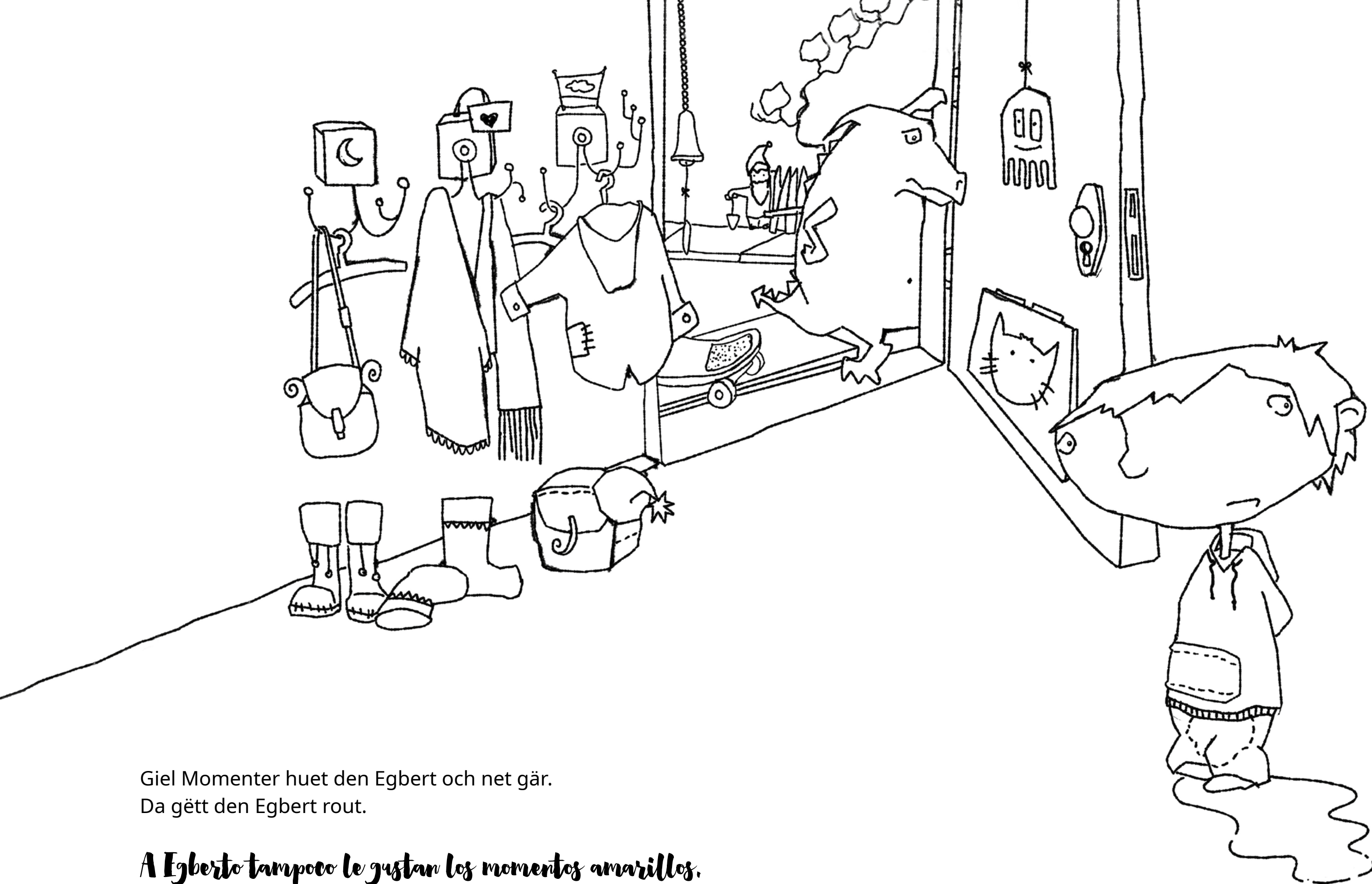
Giel Dreem huet den Egbert net gär.

*A Egberto no le gustan los sueños amarillos.*









Giel Momenter huet den Egbert och net gär.  
Da gëtt den Egbert rout.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.  
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Dat ass de Manfred.

**Este es Manfred.**





PIPIBERT! PIPPIBERT!  
DEN EGBERT ASS  
E PUPPELCHEN!

**¡MEA-BERTO!**  
**¡MEA-BERTO!**  
**¡EGBERTO ES UN BEBÉ!**

Wann de Manfred hien iergert, gött den Egbert och rout.  
Ganz rosen a rout.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se  
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Blöde Motzfred!  
Ech wënsche mir eng Boxepippimaschinn!

*¡Estúpido Mal-fredo!  
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Den Egbert huet e Plang.  
De Manfred wäert sech... wonneren!

*Egberto tiene un plan.  
¡Manfredo quedará... sorprendido!*







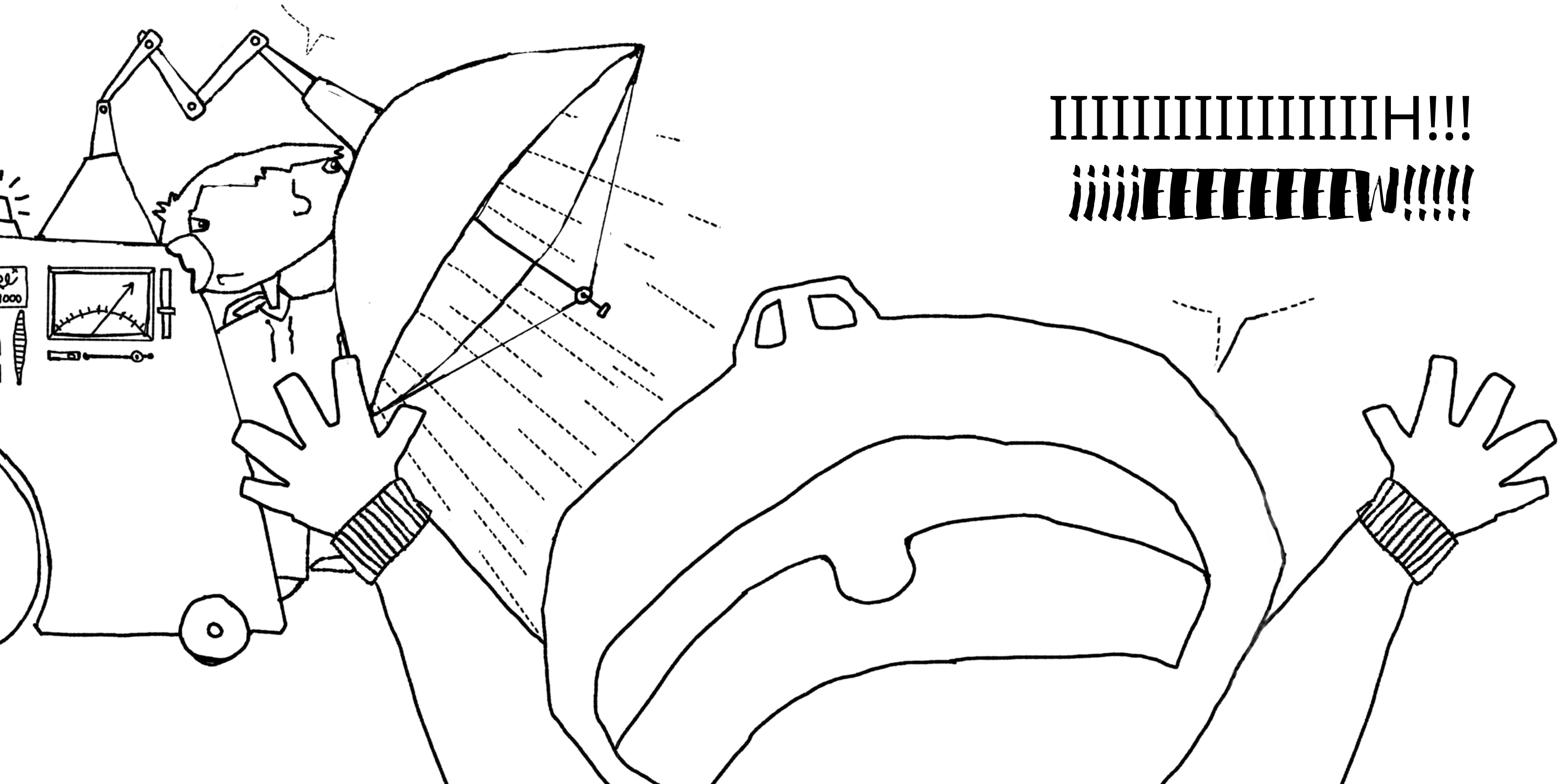


D'Boxepippimaschinn klickt a blénkt an de  
Manfred mécht an d'Box.  
Dem Egbert säi Plang funktionéiert.

*La máquina orina pantalones hace "click",  
alumbra y Manfred se está orinado en sus  
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

PIPIFRED! PIPPIFRED!  
DE MANFRED ASS E PUPPELCHEN!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!  
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



**IIIIIIIIIIIIIIIIH!!!**

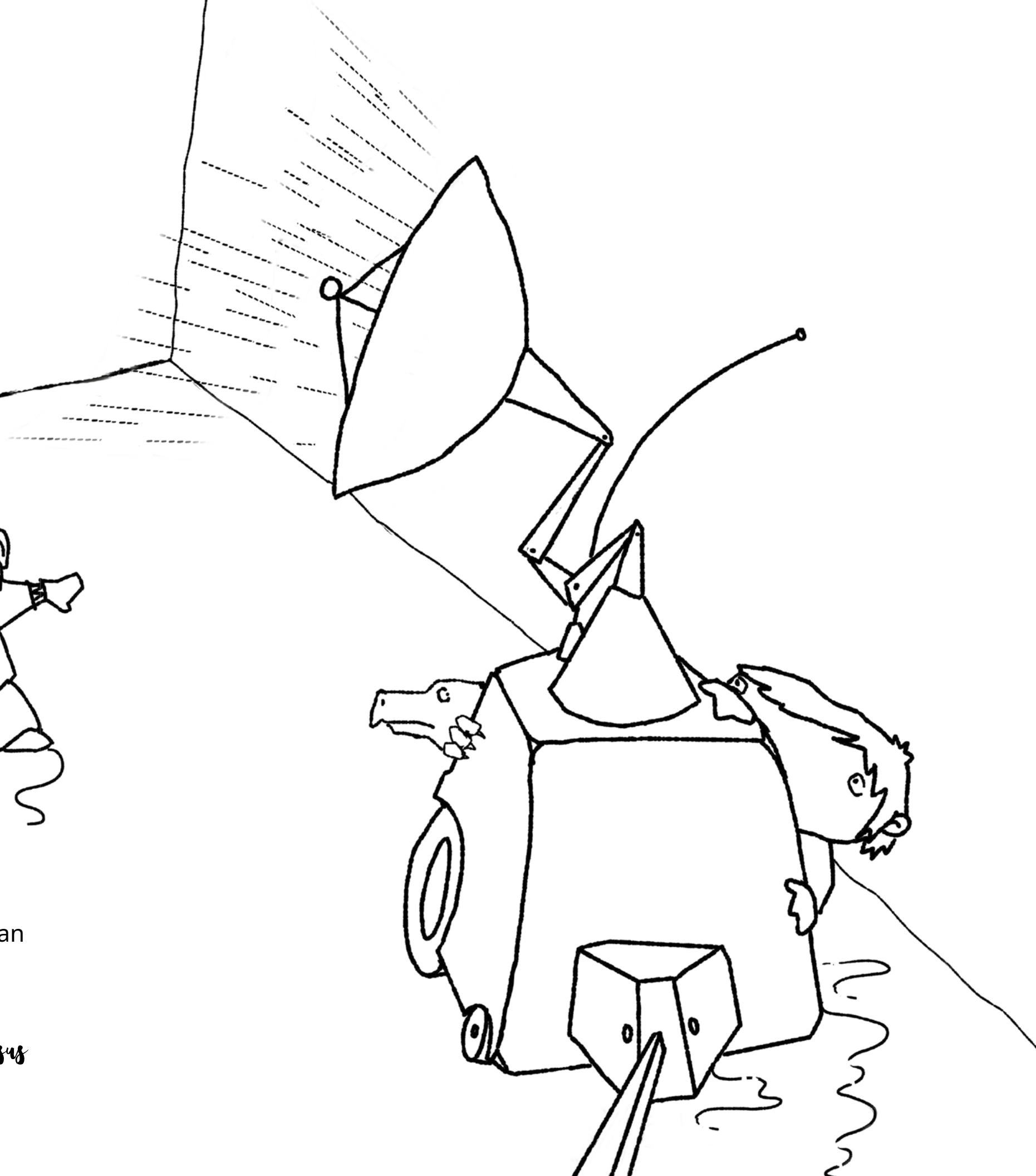
**iiiiEEEEEEEEEW!!!!**

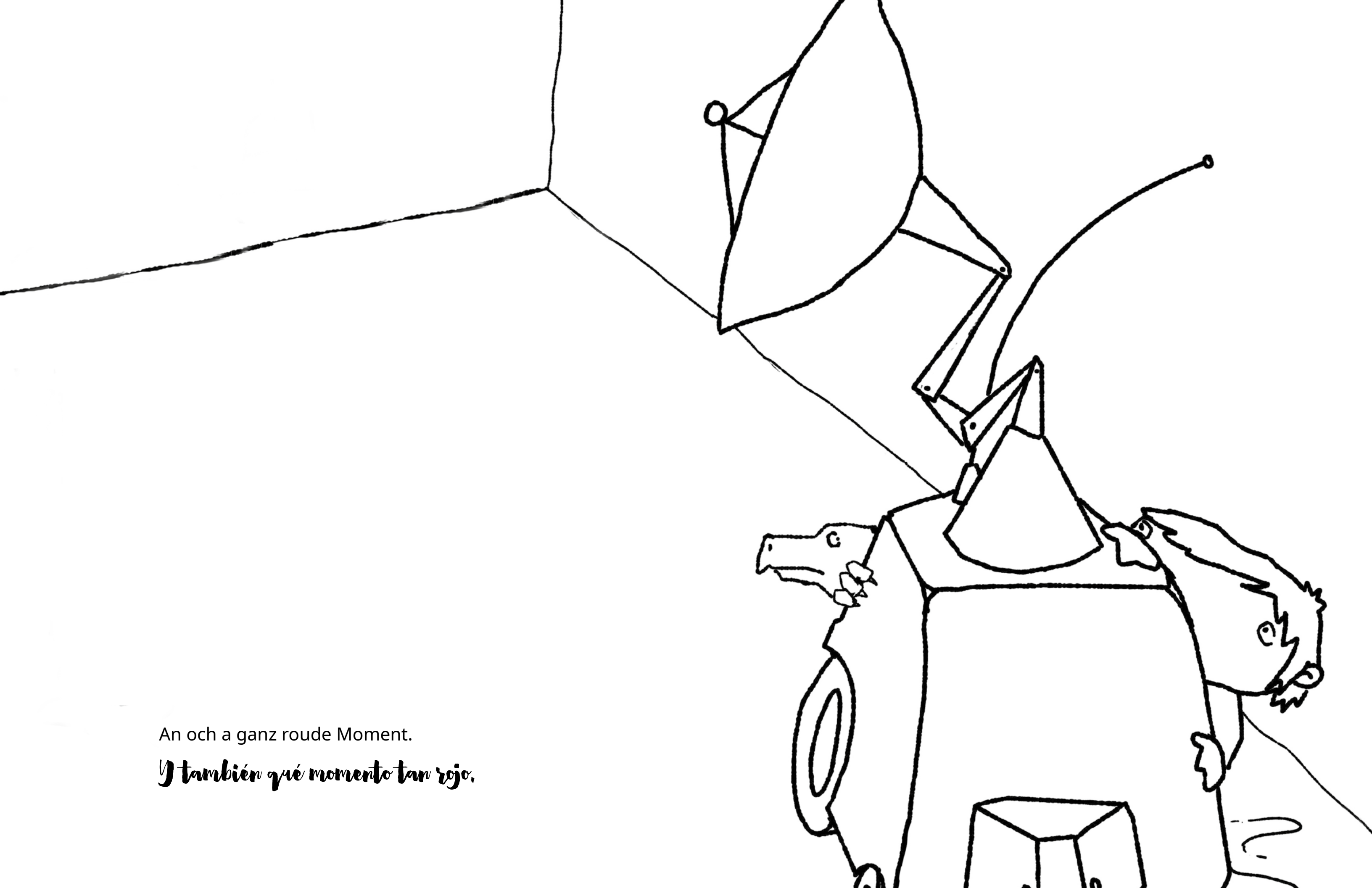




D'Boxepippimaschinn klabbert a rabbelt an alleguer maache se an d'Box. Souguer den Egbert a säi Frënd, den Draach. E ganz giele Moment.

*La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.*





An och a ganz roude Moment.

*Y también qué momento tan rojo.*

Oje! Ech hunn de Manfred zum Pippifred  
gemaach an ech si selwer e Motzbert ginn.  
Et deet mir leed!

*¡Oh no! Convertí a Manfred en Mea-  
fred y me convertí en Mal-berto yo  
mismo. ¡Lo siento!*

Mö. Ech wënsche mir  
e gréngen Dram!

*Suspiro. ¡Desearía  
tener un sueño verde!*





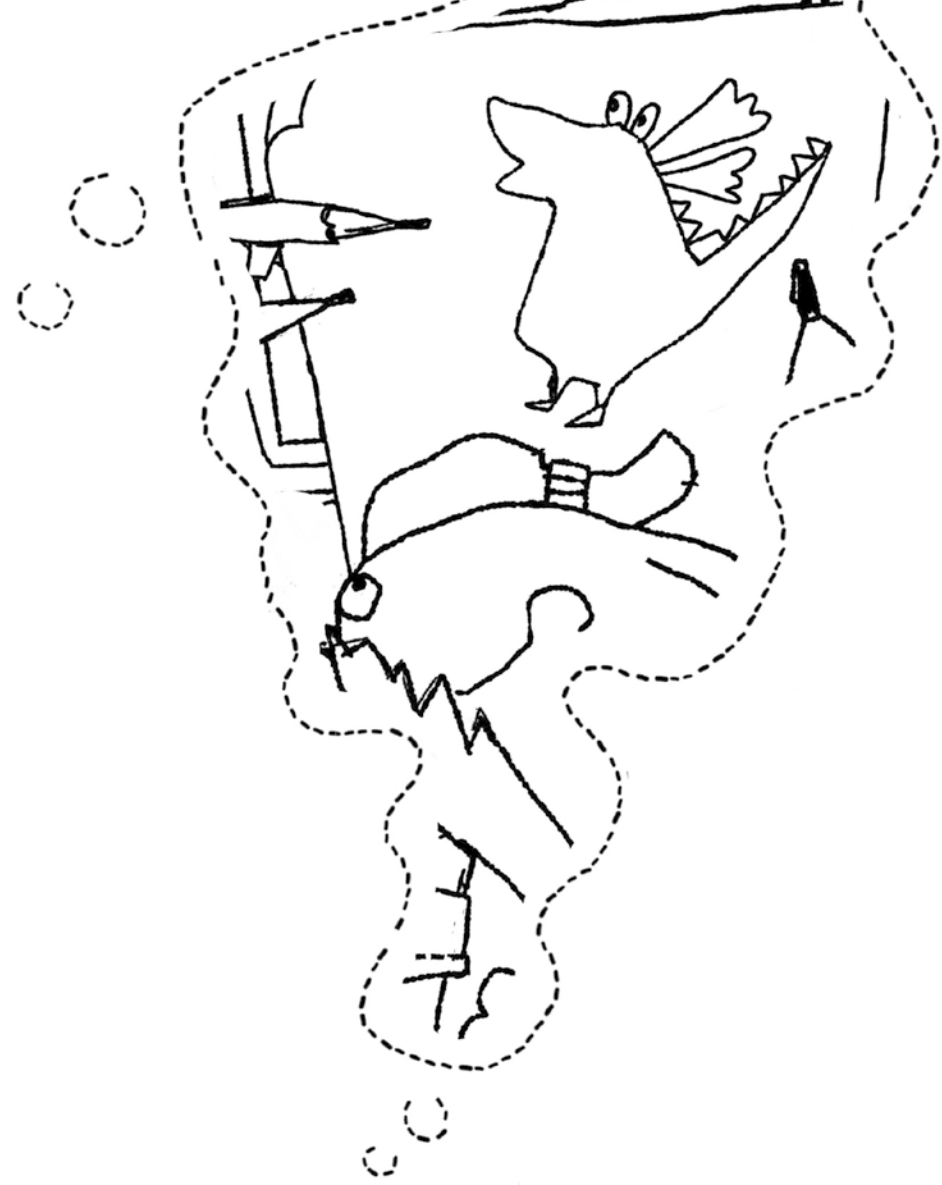




















## *¿Imprimir este libro con imágenes para niños?*

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# ¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





## Biografía del autor...



**Philipp B. Winterberg M.A.**, estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



